

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach Cosp QX EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

120722695

501904373

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
43599616	50018227	2020-12-08
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Ver-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	43599616		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Certificato di qualità	1QX8		
	Charge	0039169392	di cui	2160#
	Charge	0039055778	di cui	2160#
	Charge	0039055778	di cui	2160#
	Charge	0039055778	di cui	2160#
	Charge	0039169392	di cui	2160#
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	5 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	200 P-14-R3215-1	SLC BL-300X200X147		
	5 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara Nr.espresso	
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	50018227-001	671696795	408,4	36,9 340476436716967959
	50018227-002	671696794	408,6	37,1 340476436716967942
	50018227-003	671696793	408,6	37,1 340476436716967935
	50018227-004	671696792	407,0	35,5 340476436716967928
	50018227-005	671696791	408,0	36,5 340476436716967911
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 10800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: S
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 10/12/20
Firma: [Signature]

10800

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-520945

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

08:12

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach **COSP QX EX**

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 43599616	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50018227	GiornoSped. Versandtag 2020-12-08
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	Somma per spediz.	50018227 5 colli	2040,6 183,1	2,148 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP43599616 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

08:12

1) Versender/Lieferant 2) Codice fornitore 91000733 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		3) Speditionsauftrags-Nr. 50018227 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach 8) Sendungsnummer 50018227		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Data 2020-12-08 7) Relations-Nr.	
11) Destin. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA 14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		12) Cod.cl. 24466 9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax 13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen 16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit	
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) 22) Inhalt
43599616	5	MW Pal	0
Lista imballo per spediz.: 5 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 200 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147 5 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP		Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945	
23) Lademittel-gewicht kg		24) Bruttogewicht kg	
183,0		2040,6	
Tot.		25) 5	26) Rauminhalt m3/Lademeter
		2,148	Summen
		27) 183,0	28) 2040,6
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung			
Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l			
Hinweise auf Sondervorschriften			
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	
32) Versender-Nachnahme			
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 43599616		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.	
40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z			
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Glitter-Pal. (GP) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Glitter-Pal. (GP) 46) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)			

1) Versender/Lieferant 2) Codice fornitore 91000733 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		3) Speditionsauftrags-Nr. 50018171 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG				
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach 6) Sendungsnummer 50018171		6) Data 2020-12-08 7) Relations-Nr. 				
11) Destinatar Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA 14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		12) Cod. cl. 24466 9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax 13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen 16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit				
18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 43598831 Lista imballo per spediz.: 7 P-38-A0806 280 P-14-R3215 7 P-26-SGP1	19) Numero 7	20) Packaging Type MW Pal	21) SF 0	22) Inhalt Descriz. clienti TBA-500274 TBA-520945	23) Lademittel- gewicht kg 265,0	24) Bruttogewicht kg 2751,5
Tot.	25) 7	26) Rauminhalt m3/Lademeter	3,007	Summen	265,0	2751,5
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung Gefahrgutmuster-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l Hinweise auf Sondervorschriften						
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet			32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 43598831		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz. 39) Abrechnungs-Schl. 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.				
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)				
Data Ora firma		Firmensiegel/Unterschrift			46) für Stabilimento di destinazione	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen der neuesten Fassung.						
(Platz für Barcode/etd)						

1. Blatt (weiß) Tarifkontrolle
1er exemplaire (blanc)
contrôle tarifaire

2. Blatt (grün) Frachtführer
2e exemplaire (vert)
transporteur

3. Blatt (blau) Empfänger
3e exemplaire (bleu)
destinataire

4. Blatt (rot) Absender
4e exemplaire (rouge)
expéditeur

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention relative au contrat de trans-
port international de marchandises
par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
GEORG SPA.
140026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4.
ITALY

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
ALFRED HEIM TRANSPORTE GMBH
Egerbach 79, A-6334 Schwoich/Kufstein
Tel.: +43(0)5372-58382-10, Fax: +43(0)5372-58382-20
heimtrans@speed.at, www.heimtrans.at
UID-NR.: ATU73676569

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
140026
ITALY
Schaeffler Technologies

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Domaci s.r.o.
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
91074 Herzogenaurach

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs
**Für Bruch-, Be- und Entladeschäden
sowie Schäden durch unsachgemäße
Verladung wird nicht gehaftet.
Beanstandungen müssen am Frachtbrief vermerkt
und innerhalb 8 Tagen präzisiert werden.**

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés

6 Kennzeichen und Nummern
Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
Nombre des colis

8 Art der Verpackung
Mode d'emballage

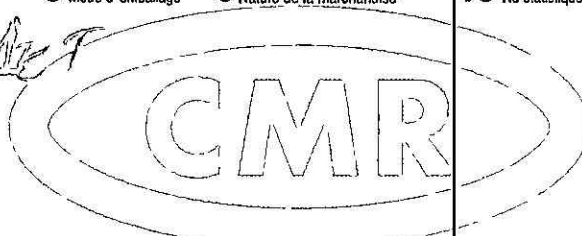
9 Bezeichnung des Gutes
Nature de la marchandise

10 Statistiknummer
No statistique

11 Bruttogewicht in kg
Poids brut, kg

12 Umfang in m³
Cubage m³

12. PALETTE



47934

Klasse/Classe Ziffer/Chiffre Buchstabe/Lettre (ADR) (ADR)

13 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Réserves et observations des transporteurs

Beladung durch den Absender
Caricatura tramite mittente ☐

Anzahl, Inhalt und Qualität der Packstücke
sind nicht überprüfbar
Numero, Contenuto, Peso, Qualità del cartone/colli
non sono controllabili ☐

Verpackung unzureichend
Imballaggio insufficiente ☐

19 Ankunft/Abfahrt

Absender/Mittende Datum/Data Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo

Abfahrt/Partenza

Empfänger/Destinataro Datum/Data Uhrzeit/Ora
Ankunft/Arrivo

Abfahrt/Partenza

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachttarifrückstellungen
Prescription d'affranchissement

Frei
Franco
Unfrei
Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières

**Gerichtsstand in allen Fällen Kufstein/Tirol
Per tutti casi tribunale responsabile sede di Kufstein/Tirol**

21 Ausgefertigt in
Etablie à **02.12.2020** am
le **HERZOGENAURACH**

24 Güteempfangen
Réception des marchandises
Datum/Date
Date **10 DEC 2020**
am **Modugno (BA)**

22 **Schaeffler Technologies**
AG & Co. KG
Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)

23 **Domaci s.r.o.**
Smetanov háj 288/16
929 01 DUNAJSKÁ STREDA
IČO: 46 613 897
IČ DPH: SK2023478116
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)

Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Mit der Grenze der Beförderung
von bis km
mit Grenzübergang

28 EURO - PALETTENKONTROLLE
"verifica su qualità e quantità"

Absender / Mittente	Stück / Pezzi	Empfänger / Destinataro	Stück / Pezzi
Euro-Palette		Euro-Palette	
Glitterbox		Glitterbox	
getauscht / scambiati		getauscht / scambiati	
nicht getauscht / non scambiati		nicht getauscht / non scambiati	

26 Vertragspartner des Frachtführers ist kein Hilfs-
gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

Unterschrift Absender / Timbro e firma mittente

Unterschrift Empfänger / Timbro e firma destinataro

27 Kfz
Anführer
Anhängen

Benutzte Gen.-Nr.

☐ National

☐ Bilateral

☐ EG

☐ CEMT

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders
Remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur

21+22

1-15

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur

Die mit fetter gedruckten Linien abgrenzten
Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

* Bei großflächigen Gütern ist außer der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik sowie gegebenenfalls der Buchstabe, ein Eintrag zu machen, der das Gewicht, die Maße und die Anzahl der Pakete, die in der Rubrik angegeben sind, enthält.